

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 1999-2000

6 JUNI 2000

---

**VERANTWOORDING**

**van de eerste aanpassing van  
de Algemene Uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 2000**

---

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

6 JUIN 2000

---

**JUSTIFICATION**

**du premier ajustement du  
Budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 2000**

---

---

*Zie :*

**Stuk van de Raad :**

A-105/1 – 99/2000 : Ontwerp van ordonnantie.

---

*Voir :*

**Document du Conseil :**

A-105/1 – 99/2000 : Projet d'ordonnance.



**Begrotingsfiches Aanp. 2000****Afdeling 09****Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 0

*Bedrag bestemd om de lasten te dekken  
van de vorige kabinetten  
(lasten van het verleden)*

**09.00.21.01.00 d 4,0**

Verantwoording

Het ten laste nemen van alle achterstallige facturen van alle vorige kabinetten.

*Dotatie aan het CIBG voor de informatisering  
van de kabinetten*

**09.00.23.41.40 a 8,0**

Verantwoording

Conform met de regeringsbeslissingen van 21/10/99 en 28/10/99: nazorg informatisering van de kabinetten.

**Fiches budgétaires ajust. 2000****Division 09****Dépenses communes du Gouvernement****Programme 0 Subsistance**

Activité 0

*Montant réservé pour couvrir les charges  
des anciens cabinets  
(charges du passé)*

**09.00.21.01.00 d 4,0**

Justification

La prise en charge de toutes les factures arriérées des anciens cabinets.

*Dotation au CIRB pour l'informatisation  
des cabinets*

**09.00.23.41.40 a 8,0**

Justification

Conformément aux décisions du Gouvernement du 21/10/99 et du 28/10/99: suivi informatique des cabinets.

**Afdeling 10****Algemene uitgaven van de Administratie****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Bezoldigingen van het statutair personeel***10.01.03.11.00 a 26,0**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel***10.01.04.11.00 a -26,5**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldigingen van het statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest***10.01.06.11.00 a 31,2**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest***10.01.07.11.00 a 17,3**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bijdragen verschuldigd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake pensioenen***10.01.09.11.00 a -6,5**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

**Division 10****Dépenses générales de l'Administration****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Rémunérations du personnel statutaire***10.01.03.11.00 a 26,0**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunérations du personnel non statutaire***10.01.04.11.00 a -26,5**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunérations du personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale***10.01.06.11.00 a 31,2**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunérations du personnel non statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale***10.01.07.11.00 a 17,3**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Quotes-parts dues par la Région de Bruxelles-Capitale en matière de pensions***10.01.09.11.00 a -6,5**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Toelage aan de VZW "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest"*

**10.01.22.33.00 a 1.2**

Verantwoording

Aanpassing aan evolutie personeelseffectief.

Activiteit 2 Werking

*Terugbetaling van belastingen*

**10.02.30.36.00 a 23.5**

Verantwoording

Verlies van een proces waarvan het totaal bedrag groter is dan de begrote 20 miljoen voor kleine geschillen.

*Dotatie aan het CIBG voor het ontwikkelen van informatica-projecten*

**10.02.33.41.40 a 11.7**

Verantwoording

Aanpassing Urbis-kaart.

*Ontwikkeling van informaticasystemen*

**10.02.35.74.22 b 3.0**

Verantwoording

Herinschrijving project COMPTA 99 – saldo uitvoering.

**Programma 2 Informatica**

*Toelage aan het Centrum voor Informatica voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CIBG)*

**10.20.21.41.10 a 5.0**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Subside à l'ASBL "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale"*

**10.01.22.33.00 a 1.2**

Justification

Ajustement évolution effectif du personnel.

Activité 2 Fonctionnement

*Remboursement de taxes*

**10.02.30.36.00 a 23.5**

Justification

Frais de petits procès perdus dont le montant global dépasse les 20 millions budgetés.

*Dotation au CIRG pour le développement de projets informatiques*

**10.02.33.41.40 a 11.7**

Justification

Adaption Carte Urbis.

*Développement de systèmes informatiques*

**10.02.35.74.22 b 3.0**

Justification

Réinscription projet COMPTA 99 – solde exécution.

**Programme 2 Informatique**

*Subvention au Centre d'Informatique de la Région de Bruxelles (CIRB)*

**10.20.21.41.10 a 5,0**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

**Programma 7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel**

Activiteit 0 Lasten uit het verleden

*Vergoeding aan gemeenten voor overgedragen onroerende goederen in toepassing van art. 54 § 2 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van agglomeraties en Gemeenten*

**10.70.22.63.11 d 2.0**

Verantwoording

Saldo van het pompiersarsenaal te betalen aan de Gemeente Vorst.

Activiteit 2 Pensioenen

*Pensioenen en renten van het personeel en de mandatarissen*

**10.72.11.11.33 a 6.5**

Verantwoording

**Programma 8 Gevolgen van de splitsing van de Provincie brabant**

Activiteit 1 Dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs

*Dotatie aan de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs*

**10.81.21.45.10 a 27.6**

Verantwoording

Regularisatie aangepast aan de wettelijke verdeelsleutel zie BA 10.82.23.45.10.

Activiteit 2 Bijzondere dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van de provincietaken

*Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie*

**10.82.21.45.10 a 8,2****Programme 7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles**

Activité 0 Charges du passé

*Indemnisation aux communes des biens immeubles transférés en vertu de l'article 54 § 2 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes*

**10.70.22.63.11 d 2,0**

Justification

Solde de l'arsenal des pompiers: a payer à la commune de Forest.

Activité 2 Pensions

*Pensions et rentes du personnel et des mandataires*

**10.72.11.11.33 a 6.5**

Justification

**Programme 8 Impact de la scission de la Province de Brabant**

Activité 1 Dotations aux commissions communautaires destinées au financement de l'enseignement

*Dotation aux Commissions Communautaires flamande et française pour le financement de l'enseignement*

**10.81.21.45.10 a 27.6**

Justification

Régularisation suivant une clef de répartition légale voir AB 10.82.23.45.10.

Activité 2 Dotations Spéciales aux commissions communautaires destinées au financement des missions provinciales

*Dotation aux Commission Communautaire française*

**10.82.21.45.10 a 8,2**

## Verantwoording

Regularisatie aangepast aan de wettelijke verdeelsleutel zie BA 10.82.23.45.10.

*Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie*

**10.82.22.45.10 a 2,0**

## Verantwoording

Regularisatie aangepast aan de wettelijke verdeelsleutel zie BA 10.82.23.45.10.

*Dotatie aan de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie*

**10.82.23.45.10 a -37,8**

## Verantwoording

Regularisatie aangepast aan de wettelijke verdeelsleutel zie BA 10.82.23.45.10.

Activiteit 3 Bestaansmiddelen

*Presentiegelden van de Voorzitter en de leden van het Rechtsprekend College evenals de bezoldigingen van de Personeelsleden die ter beschikking van het College worden gesteld*

**10.83.12.11.00 a -1,2**

## Verantwoording

Werkingsuitgaven extra vertaalkosten voor het juridisch college van de raad voor de jaren 1997, 1998 en 1999.

*Werkingsuitgaven*

**10.83.21.12.11 a 0,2  
d 0,5**

## Verantwoording

## Justification

Régularisation suivant une clef de répartition légale voir AB 10.82.23.45.10.

*Dotation aux Commission Communautaire flamande*

**10.82.22.45.10 a 2,0**

## Justification

Régularisation suivant une clef de répartition légale voir AB 10.82.23.45.10.

*Dotation à la Commission Communautaire Commune*

**10.82.23.45.10 a -37,8**

## Justification

Régularisation suivant une clef de répartition légale voir AB 10.82.23.45.10.

Activité 3 Subsistance

*Jetons de présence du Président et des membres du College juridictionnel ainsi que les rémunérations du personnel mis à la disposition du Collège*

**10.83.12.11.00 a -1,2**

## Justification

Montant supplémentaire pour les frais de traduction du college juridique du Conseil pour 1997, 1998 en 1999.

*Dépenses de fonctionnement*

**10.83.21.12.11 a 0,2  
d 0,5**

## Justification

**Afdeling 11****Economische Ontwikkeling****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Bezoldiging van het statutair personeel***11.01.03.11.00 a 7,0**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldiging van het niet-statutair personeel***11.01.04.11.00 a -5,2**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

**Programma 1 Ondersteuning van het economisch beleid**

Activiteit 2 Niet-recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten

*Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten***11.12.21.31.32 a -5,5**

Verantwoording

Het nieuwe krediet wordt toereikend geacht en de vermindering komt ter compensatie van andere uitgaven.

**Programma 2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven**

Activiteit 5 Diverse projecten

*Facultatieve en niet-terugvorderbare toelagen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme***11.25.24.31.32 a 3,0**

Verantwoording

De verhoging biedt een betere dekking van de vragen van de Brusselse organismen voor toerisme.

**Division 11****Développement économique****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Rémunérations du personnel statutaire***11.01.03.11.00 a 7,0**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunérations du personnel non statutaire***11.01.04.11.00 a -5,2**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

**Programme 1 Support de la politique économique**

Activité 2 Subsidies à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes privés

*Subsidies à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle***11.12.21.31.32 a -5,5**

Justification

Le nouveau crédit est estimé suffisant et la diminution vient en compensation d'autres dépenses.

**Programme 2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles**

Activité 5 Projets divers

*Subventions facultative et à fonds perdu pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme***11.25.24.31.32 a 3,0**

Justification

L'augmentation permettra de mieux couvrir les demandes des organismes bruxellois de tourisme.



*Toelage aan de GIMB in het kader van specifieke opdrachten*

**11.25.29.51.12 a 7,5**

Verantwoording

De verhoging dekt een achterstallig dotatiebedrag aan Seed Fund.

Activiteit 6 Bedrijvencentra

*Toelagen aan bedrijvencentra*

**11.26.21.31.32 b 10,8**

Verantwoording

Op verzoek van de Inspectie van Financiën, compensatie van een overhevelingsbesluit in het kader van het Urban-programma.

Activiteit 7 Sociale economie

*Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie*

**11.27.21.31.32 b 37,5**  
**a 2,5**

Verantwoording

Voor de b-kredieten: compensatie van een overhevelingsbesluit in het kader van het Urban-programma, op verzoek van de Inspectie van Financiën. Voor de a-kredieten zal de verhoging het opstarten mogelijk maken van een begeleidingsmechanisme voor de nieuwe begeleidingsmaatregelen van de Regering inzake sociale Economie en creatie van micro-bedrijven.

**Programma 3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek**

Activiteit 1 Toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek

*Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek*

**11.31.24.31.32 c 20,0**

Verantwoording

Er wordt een bijkomend bedrag van 20 miljoen in vastlegging ingeschreven om aan de nieuwe aanvragen tege-

*Subside à la SRIB dans le cadre d'actions spécifiques*

**11.25.29.51.12 a 7,5**

Justification

L'augmentation couvre un arriéré de dotation à Seed Fund.

Activité 6 Centres d'entreprises

*Subsides aux centres d'entreprises*

**11.26.21.31.32 b 10,8**

Justification

A la demande de l'Inspection des Finances, compensation d'un arrêté de transfert dans le cadre du programme Urban.

Activité 7 Economie sociale

*Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale*

**11.27.21.31.32 b 37,5**  
**a 2,5**

Justification

Pour les crédits b, compensation d'un arrêté de transfert dans le cadre du programme Urban, à la demande de l'Inspection des Finances. Pour les crédits a, l'augmentation permettra le lancement d'un dispositif d'accompagnement aux nouvelles politiques du Gouvernement en matière d'Economie sociale et la création de micro-entreprises.

**Programme 3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique**

Activité 1 Subsides à la recherche scientifique

*Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive*

**11.31.24.31.32 c 20,0**

Justification

Un montant supplémentaire de 20 millions en engagement est inscrit afin de rencontrer les nouvelles demandes.



**Afdeling 12****Uitrustingen en Verplaatsingen****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Bezoldiging van het statutair personeel***12.01.03.11.00 a -37,8**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldiging van het niet-statutair personeel***12.01.04.11.00 a 12,8**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

Activiteit 2 Werking

*Advocaatskosten***12.02.24.12.11 a 1,0**

Verantwoording

Herraming van de behoeften.

**Programma 1 Ondersteuning van het algemeen beleid**

Activiteit 3 Uitrusting en vervoer

*Allerhande uitgaven in verband met uitrustingen en verplaatsingen; met name de studies, kosten in verband met de adviescommissies, informatie, enz.***12.13.21.12.30 b -1,4  
c -1,4  
d 4,1**

Verantwoording

De wijziging op het b- en c- krediet is het gevolg van een verhoging van de kredieten voor studies met 3,5 mil-

**Division 12****Equipements et Déplacements****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Rémunérations du personnel statutaire***12.01.03.11.00 a -37,8**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunérations du personnel non statutaire***12.01.04.11.00 a 12,8**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

Activité 2 Fonctionnement

*Dépenses d'avocat***12.02.24.12.11 a 1,0**

Justification

Réestimation des besoins.

**Programme 1 Support de la politique générale**

Activité 3 Equipements et déplacements

*Dépenses généralement quelconques relatives aux équipements et déplacements notamment les études, frais relatifs aux commissions consultatives, informations, etc.***12.13.21.12.30 b -1,4  
c -1,4  
d 4,1**

Justification

La modification des crédits b et c résulte de l'augmentation des crédits pour études de 3,5 millions d'une part et

joen enerzijds en een verlaging met 4,9 miljoen ter compensatie van een kredietverhoging op BA 10.02.33.41.40 anderzijds.

d-krediet : betaling vastgelegde studieopdrachten.

*Allerhande uitgaven in verband met coördinering, studies, informatie inzake wegennetbeheer, met inbegrip van de strijd tegen het vandalisme en de preventie dienaangaande*

**12.13.22.12.30 b -6,8**  
**c -6,8**

Verantwoording

De verlaging compenseert een gelijke verhoging op BA 10.02.33.41.40 (Urbis-kaart).

*Aankoop van specifiek materieel dat noodzakelijk is voor de studie- en controletaken inzake openbaar en privé-vervoer*

**12.13.26.74.22 a 3,0**

Verantwoording

Krediet voor de aankoop van specifiek materieel dat noodzakelijk is voor de studie- en controletaken inzake openbaar vervoer.

### Programma 3 Privé-vervoer

Activiteit 2 Investerings

*Uitgaven met betrekking tot de elektrische en electromechanische uitrusting*

**12.32.23.73.11 b -15,0**

Verantwoording

Herraming van de behoeften.

*Investerings voor ex- gemeentelijke wegen*

**12.32.27.73.11 b -3,5**  
**c -18,5**

Verantwoording

Herraming van de behoeften.

de la diminution de 4,9 millions en compensation de l'augmentation de crédit à l'AB 10.02.33.41.40 d'autre part.

Crédit d : paiement études engagés.

*Dépenses de toute nature en matière de coordination, d'études, d'information en matière de gestion des voiries, en ce compris la lutte et la prévention contre le vandalisme*

**12.13.22.12.30 b -6,8**  
**c -6,8**

Justification

La diminution recompense l'augmentation identique à l'AB 10.02.33.41.40 (Carte Urbis).

*Acquisition de matériel spécifique nécessaire pour les missions d'études et de contrôle en matière de transports publics et privés*

**12.13.26.74.22 a 3,0**

Justification

Crédit pour l'acquisition de matériel spécifique nécessaire pour les missions d'études et de contrôle en matière de transports publics et privés.

### Programme 3 Transports privés

Activité 2 Investissements

*Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques*

**12.32.23.73.11 b -15,0**

Justification

Réestimation des besoins.

*Investissements pour ex- routes communales*

**12.32.27.73.11 b -3,5**  
**c -18,5**

Justification

Réestimation des besoins.

**Programma 5 Kanaal en haveninrichtingen**

*Investeringsdotatie in verband met de Haven van Brussel*

12.50.27.51.11 b 1,8

Verantwoording

b- krediet teneinde de aanzuivering van een dossier uit het verleden mogelijk te maken.

**Programma 7 Bezoldigd personenvervoer**

*Tussenkost voor de uitrusting en de algemene promotie van de taxi's*

12.70.22.51.12 a -1,3  
d 1,3

Verantwoording

De kredieten voor vorige jaren zouden het saldo moeten dekken van de overeenkomst TIB-taxi voor 1999. Het saldo van een factuur waarvan de kredieten geannuleerd zijn vereist een inschrijving van kredieten voor vorige jaren.

**Programma 9 Grondregie**

Activiteit 1 Personeel van de Grondregie

*Bezoldiging van het statutair personeel van de Grondregie*

12.91.03.11.00 a 3,9

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldiging van het niet statutair personeel van de Grondregie*

12.91.04.11.00 a 3,7

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

**Programme 5 Canal et installations portuaires**

*Dotation d'investissement en relation avec le Port de Bruxelles*

12.50.27.51.11 b 1,8

Justification

Crédit b afin de permettre la liquidation d'un dossier des années antérieures.

**Programme 7 Transport rémunéré de personnes**

*Intervention pour l'équipement et la promotion générale des taxis*

12.70.22.51.12 a -1,3  
d 1,3

Justification

Les crédits pour années antérieures visent à couvrir le solde de la convention STIB-taxi pour l'année 1999. Le solde d'une facture dont les crédits sont tombés en annulation nécessite l'inscription de crédits pour années antérieures.

**Programme 9 Régie Foncière**

Activité 1 Personnel de la Régie Foncière

*Rémunération du personnel statutaires de la Régie Foncière*

12.91.03.11.00 a 3,9

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunération du personnel non statutaires de la Régie Foncière*

12.91.04.11.00 a 3,7

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

Activiteit 2      Dotatie aan de Grondregie

*Dotatie aan de Grondregie*

**12.92.21.61.31 a      56,0**

Verantwoording

Verhoging teneinde de betaling van verschuldigde belastingen, studies i.v.m. het Puccini-huis en lasten uit het verleden mogelijk te maken.

Activité 2      Dotation à la Régie Foncière

*Dotation à la Régie Foncière*

**12.92.21.61.31 a      56,0**

Justification

Augmentation afin de permettre le paiement de taxes dues, des études liées à l' Hôtel Puccini et des charges du passé.

**Afdeling 13****Tewerkstelling****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Bezoldiging van het statutair personeel***13.01.03.11.00 a 6,6**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldiging van het niet-statutair personeel***13.01.04.11.00 a - 6,0**

Verantwoording

**Programma 2 Bevordering van de tewerkstelling  
Programma's van wedertewerk-  
stelling en plaatsing via de BGDA,  
met inbegrip van de trekkingsrechten**

Activiteit 1 Wedertewerkstelling en trekkingsrechten

*Toelage aan de BGDA ter bevordering van de  
tewerkstelling bij andere openbare instellingen en  
v.z.w.'s – verhoogde premie (koninklijk besluit  
van 21 juni 1989, art. 4, § 2)***13.21.24.41.40 a 190,7**

Verantwoording

De verhoging behelst de 160,7 miljoen bijkomende trekkingsrechten. In het kader van Doelstelling 2 zullen binnenkort een reeks GESCO's taken uitvoeren in het kader van het beleid ter herwaardering van de wijken. Bovendien blijkt – gelet op het stijgend aantal aanvragen – een budgetverhoging nodig van 30,3 miljard.

**Division 13****Emploi****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Rémunération de personnel statutaire***13.01.03.11.00 a 6,6**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunération de personnel non statutaire***13.01.04.11.00 a - 6,0**

Justification

**Programme 2 Promotion de l'emploi:  
Programmes de remise au travail et de  
placement par l'intermédiaire de  
l'Office régional bruxellois de l'Emploi  
(ORBEM); y compris les droits  
de tirage**

Activité 1 Remise au travail et droits de tirage

*Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi  
auprès des autres pouvoirs publics  
et a.s.b.l. – prime majorée (arrêté royal  
du 21 juin 1989, art. 4, § 2)***13.21.24.41.40 a 190,7**

Justification

L'augmentation comprend les 160,7 millions de droit de tirage supplémentaire. Dans le cadre d'Objectif 2, un certain nombre d'ACS vont être affectés à la politique de revitalisation des quartiers. En outre, vu le nombre croissant de demandes, une augmentation de 30,0 milliards s'avère nécessaire.

**Afdeling 14****Lokale Besturen****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Bezoldiging van het statutair personeel***14.01.03.11.00 a -2,2**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldiging van het niet-statutair personeel***14.01.04.11.00 a - 4,9**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

**Programma 2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor de leningen**

Activiteit 5 Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën

*Bezoldiging van het statutair personeel***14.25.03.11.00 a -3,1**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldiging van het niet-statutair personeel***14.25.04.11.00 a -2,9**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën***14.25.21.61.42 a -24,0****Division 14****Pouvoirs Locaux****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Rémunération de personnel statutaire***14.01.03.11.00 a -2,2**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunération de personnel non statutaire***14.01.04.11.00 a - 4,9**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

**Programme 2 Financement général des communes charges et provisions d'emprunts**

Activité 5 Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales

*Rémunération de personnel statutaire***14.25.03.11.00 a -3,1**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunération de personnel non statutaire***14.25.04.11.00 a -2,9**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Dotation au Fonds régionale bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales***14.25.21.61.42 a -24,0**



## Verantwoording

Het bedrag van de intrestlasten is herberekend op basis van de evolutie van de intrestvoeten waardoor een besparing van 24 miljoen mogelijk is.

Activiteit 6 Verkiezingen

*Vergoedingen te betalen aan de personen die ter beschikking gesteld werden van de voorzitters van de kantonhoofdbureaus en de Hogere bureaus, in toepassing van artikel 161, laatste lid, van de Kieswet*

**14.26.22.12.30 d 1,3**

## Verantwoording

De factuur van een drukker voor een bedrag van 1.220.000 fr. is niet betaald bij gebrek aan voldoende kredieten in 1999.

**Programma 3 Specifieke programma's voor de Gemeenten**

Activiteit 4 Veiligheid

*Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid*

**14.34.22.43.22 a -25,0**

## Verantwoording

Dit krediet wordt met 25 miljoen verminderd om de allocatie 14.34.24.63.21 te stijven.

*Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid*

**14.34.24.63.21 a 35,0  
d -10,0**

## Verantwoording

De investering van 35 miljoen bijkomende kredieten moet de aankoop van materiaal mogelijk maken (PC, GSM, camera's...) in het kader van het project "bendebe-strijding".

Het krediet van 10 miljoen is uiteindelijk in december 1999 verrekend (investeringen voor sociale huisvesting van de Stad Brussel).

## Justification

Le montant des charges d'intérêt a été recalculé sur base de l'évolution des taux d'intérêt se traduisant par une économie de 24 millions.

Activité 6 Elections

*Indemnités à payer aux personnes mises à disposition des présidents des bureaux principaux de canton et de niveau supérieur en application de l'article 161, dernier alinéa, code électoral*

**14.26.22.12.30 d 1,3**

## Justification

La facture d'un imprimeur pour un montant de 1.220.000 francs n'a pu être payée faute de crédits suffisants en 1999.

**Programme 3 Programmes spécifiques pour les communes**

Activité 4 Sécurité

*Crédit spéciale en matière de sécurité communale*

**14.34.22.43.22 a -25,0**

## Justification

Le présent crédit est diminué de 25 millions afin d'alimenter l'allocation 14 34 24 63 21.

*Crédit spéciale en matière d'investissements des communes liés à la sécurité*

**14.34.24.63.21 a 35,0  
d -10,0**

## Justification

L'inscription de 35 millions supplémentaires doit permettre d'acheter du matériel (PC, Gsm, caméras...) dans le cadre du projet "lutte contre les bandes".

Le crédit de 10 millions a finalement pu être liquidé en décembre 1999 (investissements pour les logements sociaux de la Ville de Bruxelles).

## Activiteit 5 Informatica

*Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking*

**14.35.22.63.21 c 10,0**

## Verantwoording

Herinschrijving van de in 1999 vervallen kredieten wat betreft het richtschema voor de gemeente Elsene.

*Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor teletransmissie*

**14.35.23.63.21 b 7,2**  
**c 6,5**

## Verantwoording

Deze bijkomende bedragen moeten het mogelijk maken subsidies toe te kennen voor de aankoop van teletransmissiemateriaal en een aantal vastleggingen uit 1999 te verrekenen.

**Programma 4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten**

## Activiteit 1 Gesubsidieerde gemeentewerken

*Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961*

**14.41.21.63.21 b -33,3**

## Verantwoording

Het nieuwe krediet wordt toereikend geacht en de vermindering komt ter compensatie van andere uitgaven.

## Activiteit 2 Wijkovereenkomsten

*Toelagen aan de ondergeschikte besturen en instellingen voor de herinrichting van de straten en de sites langsheen het parcours van de "Stadswandelingen"*

**14.42.22.63.21 b 13,1**

## Activité 5 Informatique

*Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte*

**14.35.22.63.21 c 10,0**

## Justification

Réinscription de crédits de 1999 tombés en annulation en ce qui concerne le schéma directeur pour la commune d'Ixelles.

*Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission*

**14.35.23.63.21 b 7,2**  
**c 6,5**

## Justification

Ces montants supplémentaires doivent permettre d'allouer les subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission et de liquider certains engagements de 1999.

**Programme 4 Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers**

## Activité 1 Travaux subsidiés communaux

*Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1er février 1960 et 2 juin 1961*

**14.41.21.63.21 b -33,3**

## Justification

Le nouveau crédit est estimé suffisant et la diminution vient en compensation d'autres dépenses.

## Activité 2 Contrats de quartiers

*Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'engagement des rues et des sites du parcours des "Chemins de la Ville"*

**14.42.22.63.21 b 13,1**

## Verantwoording

Wat betreft de "stadswandelingen" bepaalt het besluit van de executieve van 16/07/92 gewijzigd door het besluit van de Regering van 26/11/96 dat de werken betreffende de herinrichting van het St.-Jansplein moeten worden geordnanceerd zodra de opdracht om de werken aan te vatten aan de aannemer is bezorgd.

Aangezien de werken waarschijnlijk een aanvang zullen nemen in de loop van het vierde trimester van dit jaar en vermits een ordonnanceringskrediet van 5,3 miljoen fr. is ingeschreven op de begroting 2000, dat betekent 20% van de geraamde kostprijs van de werken (26,2 miljoen) moet een bijkomend ordonnanceringskrediet van 13,1 miljoen fr. worden ingeschreven.

Activiteit 3 Europese programma's  
*Toelagen EFRO en ESF*

**14.43.21.63.21 b -10,0**

## Verantwoording

Slechts de helft van de vastleggingskredieten zullen in 2000 geordnanceerd worden conform het ordonnanceringsplan van Doelstelling 2.

*Werkingsstoelagen EFRO en EFS*

**14.43.22.43.22 b -5,0**

## Verantwoording

Slechts de helft van de vastleggingskredieten zullen in 2000 geordnanceerd worden conform het ordonnanceringsplan van Doelstelling 2.

**Programma 5 Erediensten**

*Tussenkost in het tekort van de kathedrale kerkfabrieken*

**14.50.22.33.00 d 0,8**

## Verantwoording

Het gewestelijk aandeel in het deficit van de kathedrale kerkfabriek bedraagt 3.692.765 terwijl het oorspronkelijk vastgelegde bedrag voor 1999 2,9 miljoen bedroeg. Er is dus een krediet van 800.000 fr. voor de vorige jaren noodzakelijk.

## Justification

En ce qui concerne les "Chemins de la ville, l'arrêté de l'exécutif du 16/07/92 modifié par l'arrêté du Gouvernement du 26/11/96 prévoit que 70 % des travaux afférents au réaménagement de la Place St Jean devaient être ordonnancés dès la délivrance de l'ordre de commencer les travaux à l'entrepreneur.

Attendu que les travaux devront commencer dans le courant du quatrième trimestre de cette année et sachant qu'un crédit d'ordonnancement de 5,3 MF est inscrit au budget 2000 soit 20 % du montant estimé des travaux (26,2 MF), il convient d'inscrire un crédit d'ordonnancement complémentaire de 13,1 MF.ingeschreven.

Activité 3 Programmes européens  
*Subsides FEDER et FSE*

**14.43.21.63.21 b -10,0**

## Justification

Seule la moitié des crédits d'engagements seront ordonnancés en 2000 selon le plan d'ordonnancement de l'Objectif 2.

*Subsides de fonctionnement FEDER et FSE*

**14.43.22.43.22 b -5,0**

## Justification

Seule la moitié des crédits d'engagements seront ordonnancés en 2000 selon le plan d'ordonnancement de l'Objectif 2.

**Programma 5 Cultes**

*Intervention dans le déficit des fabriques cathédrales*

**14.50.22.33.00 d 0,8**

## Justification

La quote-part régionale dans le déficit de la fabrique de la Cathédrale s'élève à 3.692 765 alors que le montant initial prévu engagé prévu en 1999 était de 2,9 millions. Un crédit pour années antérieures de 800 000 francs est donc nécessaire.

**Afdeling 15****Huisvesting****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Bezoldiging van het statutair personeel***15.01.03.11.00 a 10,1**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldiging van het niet-statutair personeel***15.01.04.11.00 a - 1,9**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

**Programma 1 Bevordering van het huisvestingsbeleid**

Activiteit 1 Studies, expertises, publicaties

*Kosten voor studies, expertises, publicaties, informatie en animatie inzake sociaal huisvestingsbeleid***15.11.21.12.30 a 2,0**

Verantwoording

De verhoging van het op dit artikel ingeschreven bedrag van 5,1 naar 7,1 miljoen is bestemd om de druk- en vertaalkosten te dekken voor de documentatie over huisvesting bestemd voor het publiek (brochure huisvesting/gezondheid, huurdergids, informatiefolders, huisvestingsgids). Zij maakt het mogelijk een beroep te doen op een externe consultant voor de aanpassing van de beheerscontracten tussen het Gewest en de BGHM en tussen deze laatste en de OVM.

Activiteit 2 Toelagen aan instellingen

*Toelagen aan instellingen en groepering die instaan voor de bevordering en inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die hiertoe bijdragen door studie, propaganda, geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties***15.12.21.33.00 a 2,0****Division 15****Logement****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Rémunération de personnel statutaire***15.01.03.11.00 a 10,1**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunération de personnel non statutaire***15.01.04.11.00 a - 1,9**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

**Programme 1 Promotion de la politique du logement**

Activiteit 1 Etudes, expertises, publications

*Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information et d'animation en matière de politique sociale du logement***15.11.21.12.30 a 2,0**

Justification

L'augmentation du montant prévu à cet article, qui passe de 5,1 à 7,1 millions, est notamment destinée à couvrir des frais d'impression et de traduction de documentation sur le logement à l'usage du public (brochure logement/santé, guide du locataire, plaquettes d'information, guide du logement). Elle permettra également de recourir aux services d'un consultant extérieur pour l'adaptation des contrats de gestion entre la Région et la SLRB et entre celle-ci et les SISP.

Activité 2 Subsidés aux organismes

*Subsidés aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude, la propagande, l'action intégrée ou le partenariat avec d'autres acteurs publics***15.12.21.33.00 a 2,0**

## Verantwoording

De twee miljoen ingeschreven bij de aanpassing is bestemd om manifestaties te steunen die worden gericht door de Openbare Vastgoedmaatschappijen of door verenigingen (colloquium van SCLAB naar aanleiding van zijn honderdste verjaardag, colloquium van de Huurdersunie van Schaarbeek, ...).

**Programma 2 Financiering van de Sociale Huisvesting**

Activiteit 5 Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)

*Deelname in het kapitaal van de BGHM*

**15.25.21.81.21 a 1,3**

## Verantwoording

De wet van 13 april 1995 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschap bepaalt in artikel 29 dat de oprichting van een naamloze vennootschap de volstorting van het kapitaal vereist, voor een bedrag dat niet lager mag zijn dan 2.500.000 BEF.

Het is dan ook belangrijk dat maatregelen worden getroffen om het kapitaal van de GIMB conform te maken aan de wet. Op 31-12-1999 bedroeg het volgestorte kapitaal van de GIMB slechts 1.250.000 BEF.

**Programma 5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden**

Activiteit 1 Toelagen

Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door de samenwerking met andere openbare instanties

**15.51.21.52.20 a - 4,0**

## Verantwoording

De inkrimping van dit artikel maakt het mogelijk de artikelen 15.11.21.12.30 en 15.12.21.33.00 opnieuw van fondsen te voorzien zonder de steun aan verenigingen die ijveren voor de inschakeling via de huisvesting in gevaar te brengen, noch het opstarten van projecten voor sociale samenhang.

## Justification

Les deux millions prévus à l'ajustement sont destinés à permettre de soutenir les manifestations organisées par des Sociétés immobilières publiques ou des Associations (colloque de la SCLAB, à l'occasion de son centième anniversaire, colloque de l'Union des Locataires de Schaarbeek, ...).

**Programme 2 Financement du logement sociale**

Activité 5 Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB)

*Participation au capital de la SLRB*

**15.25.21.81.21 a 1,3**

## Justification

La loi du 13 avril 1995 relative aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales dispose, à son article 29, que la constitution d'une société anonyme requiert la souscription intégrale du capital social qui ne peut être inférieur à 2.500.000 BEF.

Il importe donc que les mesures soient prises pour que le capital de la SRIB soit conforme à la loi. Au 31-12-1999, le capital souscrit de la SRIB ne s'élevait qu'à 1.250.000 BEF.

**Programme 5 Politique en faveur des plus démunis**

Activité 1 Subsidies

*Subsidies aux organismes et groupements qui s'occupent de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics*

**15.51.21.52.20 a - 4,0**

## Justification

La diminution de cet article permet d'alimenter les articles 15.11.21.12.30 et 15.12.21.33.00, sans mettre en péril le soutien aux associations oeuvrant à l'insertion par le logement, ni le lancement des projets de cohésion sociale.

**d**      **0,9**

## Verantwoording

De gevraagde kredieten "vorige jaren" stemmen overeen met vervallen saldi en vastleggingen uit 1998. Het betreft in het bijzonder 600.000 BEF voor de Nationale Vereniging voor de Huisvesting van Minder Validen en 275.000 BEF voor de vzw Woning en Renovatie.

**d**      **0,9**

## Justification

Les crédits "années antérieures" demandés correspondent à des soldes et engagements de 1998 tombés en annulation. Il s'agit en particulier de 600.000 BEF pour l'Association nationale pour le Logement des personnes handicapées et de 275.000 BEF pour l'asbl Habitat et Rénovation.

**Afdeling 16****Ruimtelijke Ordening****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Bezoldiging van het statutair personeel***16.01.03.11.00 a -9,2**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldiging van het niet-statutair personeel***16.01.04.11.00 a -3,5**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

**Programma 1 Bevordering van het beleid inzake Ruimtelijke ordening en stedenbouw**

Activiteit 1 Ondersteuning van het algemeen beleid

*Kosten voor het deelnemen aan en organiseren van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Maken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandadocumenten. Films, materiaal en andere uitgaven van die aard.***16.11.21.12.30 a 10,0**

Verantwoording

Deze basisallocatie is verhoogd door de uitgaven inzake RRU en informatie over stedenbouw (Internetsite, brochures,...).

*Kosten van de adviescommissies en van andere commissies en werkgroepen, alsmede elke uitgave voor prestaties van derden inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw***16.11.22.12.30 d 1,7**

Verantwoording

De inschrijving van kredieten voor vorige jaren zal toelaten de zitpenningen van de Commissie voor Ruimtelijke Ordening te liquideren.

**Division 16****Aménagement du Territoire****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Rémunération de personnel statutaire***16.01.03.11.00 a -9,2**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunération de personnel non statutaire***16.01.04.11.00 a -3,5**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

**Programme1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme**

Activité 1 Support de la politique générale

*Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande. Films, matériel et autres dépenses de même nature.***16.11.21.12.30 a 10,0**

Justification

La croissance de cette allocation de base est due à des dépenses liées au RRU et à l'information sur l'urbanisme (site Internet, brochures,...).

*Frais de fonctionnement des commissions consultatives, des autres commissions et groupes de travail, ainsi que toute prestation de tiers relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire***16.11.22.12.30 d 1,7**

Justification

L'inscription de crédits pour années antérieures permettra de liquider les jetons de présence de la CRD pour l'année 1999.

*Studiekosten in verband met de ruimtelijke ordening van het Gewest, alsmede kosten van de eruit voortvloeiende ontwikkelings- en aanlegplannen. - Kosten voor de studies en experimenten inzake stadsvernieuwing. - Publicatiekosten van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de enquêtes en van het gewestelijk ontwikkelings- en aanlegplan*

**16.11.24.12.30** a 15,0  
d 2,6

Verantwoording

De groei van de a-kredieten zal toelaten de uitgaven te compenseren in verband met de publicatie van het definitieve Gewestelijke Bestemmingsplan en tot uitvoering van het GewOP. Twee facturen waarvan de kredieten geannuleerd werden vereisten een inschrijving van kredieten voor vorige jaren: atelier S. Roose (gevolgen van de grote inplantingen) en 'Orchestre Graphique' (publicatie ontwerp Gewestelijk bestemmingsplan).

*Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming*

**16.11.26.33.00** a 14,0  
d 1,6

Verantwoording

De toename van de middelen zal toelaten subsidies toe te kennen aan verenigingen actief in het domein van de stedenbouw, in het bijzonder het CIVA en het St. Lukas-archief.

De verrekening van twee subsidies met betrekking tot de vorige jaren vereist de inschrijving van de kredieten: de Brusselse Federatie voor Stedenbouw en 'Archives d'Architectures Moderne'.

*Mandaat CIBG - Cartografie*

**16.11.27.41.40** a 3,3  
d 2,2

Verantwoording

De bedragen voorzien voor 2000 zullen toelaten de site over urbanisme uit te voeren met de medewerking van het CIBG evenals het project BRIGIS.

De kredieten voor vorige jaren zullen de uitgaven dekken met betrekking tot overeenkomsten 1997 en 1998 evenals de realisatie van de site over het gewestelijke bestemmingsplan in 1999.

*Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. - Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. - Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement*

**16.11.24.12.30** a 15,0  
d 2,6

Justification

La croissance des crédits a permettra de faire face aux dépenses liées à la publication du PRAS définitif et à la réalisation du PRD. Deux factures dont les crédits sont tombés en annulation nécessitent l'inscription de crédits pour années antérieures; atelier S. Roose (impact des grandes implantations) et Orchestre graphique (publication projet de PRAS).

*Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses de formation*

**16.11.26.33.00** a 14,0  
d 1,6

Justification

La croissance des moyens permettra d'octroyer des subventions aux associations actives dans l'urbanisme et plus particulièrement au CIVA et à Sint-Lukas Archief.

La liquidation de deux subventions afférentes aux années antérieures nécessite l'inscription de crédits: la Fédération bruxelloise de l'urbanisme et Archives d'Architectures Moderne.

*Mandat CIRB - cartographie*

**16.11.27.41.40** a 3,3  
d 2,2

Justification

Les montants prévus en 2000 permettront de réaliser le site urbanisme avec le concours du CIRB ainsi que la réalisation du projet BRIGIS

Les crédits pour années antérieures couvriront des dépenses liées à des conventions 1997 et 1998 ainsi que la réalisation du site PRAS en 1999.



*Allerhande uitgaven ter studie en steun van de handelswerkzaamheid*

**16.11.31.12.11 a -2,5**

Verantwoording

Het tempo van uitvoeren van steunprojecten voor de handelswerkzaamheid laat niet toe deze basisallocatie volledig te gebruiken.

Activiteit 2 Harmonische ontwikkeling van de wijken

*Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid*

**16.12.21.12.30 d 0,2**

Verantwoording

Het krediet voor vorige jaren zal toelaten het saldo van de subsidie aan de vzw Renovas voor 1999 te verrekenen.

Activiteit 4 Gewestelijke interministeriële Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (GIASS)

*Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Gewestelijke Interministeriële Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (GIASS)*

**16.14.21.41.40 a -0,1  
d 3,5**

Verantwoording

Het krediet voor vorige jaren zal toelaten de subsidie voor 1999 aan het GIASS te verrekenen.

**Programma 2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken**

Activiteit 1

*Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing*

**16.21.21.43.22 a -0,1  
d 0,1**

*Dépenses de toutes natures en vue d'étudier et de soutenir l'activité commerciale*

**16.11.31.12.11 a -2,5**

Justification

Le rythme de réalisation des projets de soutien à l'activité commerciale ne permettrait pas d'épuiser l'intégralité de cette allocation de base.

Activité 2 Développement intégré des quartiers

*Subventions relatives aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation*

**16.12.21.12.30 d 0,2**

Justification

Le crédit pour années antérieures permettra de liquider le solde de la subvention à l'ASBL Renovas pour 1999.

Activité 4 Délégation régionale interministérielle aux Solidarités urbaines (DRISU)

Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale interministérielle aux Solidarités urbaines

**16.14.21.41.40 a -0,1  
d 3,5**

Justification

Le crédit pour années antérieures permettra de liquider la subvention 1999 à la DRISU.

**Programme 2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes**

Activité 1

*Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine*

**16.21.21.43.22 a -0,1  
d 0,1**





*Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd  
door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van  
Brussel voor leningen aangegaan bij het  
Gemeentekrediet van België*

**16.60.24.61.41 a 0,1**  
**d 0,5**

Verantwoording

Aanpassing in de annuïteiten.

*Prise en charge de l'amortissement dû par  
la Société de Développement régional de Bruxelles  
pour les emprunts contractés auprès  
du Crédit Communal de Belgique*

**16.60.24.61.41 a 0,1**  
**d 0,5**

Justification

Adaption des annuïtés.

**Afdeling 17****Monumenten en Landschappen****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Bezoldiging van het statutair personeel***17.01.03.11.00 a 3,4**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldiging van het niet-statutair personeel***17.01.04.11.00 a -2,7**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

**Programma 1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen**

*Kosten wegens deelname aan en voor het houden van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Opmaak en verspreiding van wetenschappelijke documenten met inbegrip van audiovisuele middelen. Studiekosten, proefnemingen en hun publicatie inbegrepen. Andere uitgaven van dezelfde aard*

**17.10.21.12.30 a 6,0**  
**d 0,2**

Verantwoording

De bijkredieten zijn noodzakelijk om de ontwikkeling van het Art Nouveau Net te verzekeren. (Project ondersteund door de Europese Commissie) Het opzetten van de Dagen van het Erfgoed en specifiek de uitgave 2000 die men uitzonderlijk wenst, de uitbreiding van de opdracht archeologische opgravingen naar opdrachten van sensibiliseren van de schoolbevolking (archeologieklassen) en ook de internationale opwaardering van de inschrijving op de lijst van het Werelderfgoed van de Grote Markt. Voor twee facturen waarvan de kredieten geannuleerd werden moeten kredieten worden ingeschreven voor vorige jaren.

**Division 17****Monuments et Sites****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Rémunération de personnel statutaire***17.01.03.11.00 a 3,4**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunération de personnel non statutaire***17.01.04.11.00 a -2,7**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

**Programme 1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites**

*Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques, y compris des moyens audiovisuels. Frais d'études en ce compris les expérimentations et leur publication. Autres dépenses de même genre*

**17.10.21.12.30 a 6,0**  
**d 0,2**

Justification

Ces crédits supplémentaires sont indispensables pour assurer le développement du réseau Art nouveau (projet soutenu par la Commission européenne), le développement des Journées Patrimoine et plus particulièrement l'édition 2000 que l'on souhaite exceptionnelle, l'élargissement de la mission des fouilles archéologiques à des missions de sensibilisation du milieu scolaire (classes archéologiques) ainsi que pour la valorisation internationale de l'inscription sur la site de la Grand-Place deux factures dont les crédits sont tombés en annulation nécessitent l'inscription de crédits pour années antérieures.

*Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van de monumenten en landschappen*

**17.10.22.33.00** a 8,0  
d 0,9

Verantwoording

De verhoging van de a-kredieten komt overeen met de nieuwe subsidies aan vzw's verantwoordelijk voor acties in verband met toerisme en het Erfgoed, met de ontplooiing van activiteiten van het Stadscentrum in zijn opdracht van dagelijkse sensibilisering van het erfgoed en een subsidie voor het functioneren en de culturele programmatie van Erfgoed en Cultuur.

Voor het saldo van een factuur waarvan de kredieten werden geannuleerd moeten kredieten voor vorige jaren worden ingeschreven.

*Advocaatskosten*

**17.10.23.12.11** a 0,9

Verantwoording

Het instellen van die basisallocatie is gericht op een parallelisme te bekomen met de andere afdelingen van de begroting waarin de advocaatskosten op een speciaal artikel werden ingeschreven.

**Programma 4 Projecten inzake bescherming van Monumenten en landschappen**

*Steun voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed*

**17.40.21.52.10** b 5,6  
c 5,4

Verantwoording

Deze verhoging is noodzakelijk om het hoofd te bieden aan verschillende meeruitgaven veroorzaakt door gewestelijke verplichtingen van conservering met betrekking tot het bijzondere erfgoed dat geen automatische subsidies kan krijgen (niet-geklasseerde eigendommen). Zulke subsidies kunnen worden toegekend om de conservering van het kasteel Groeselenberg te bekostigen, het merkwaardige timmerwerk van het niet-geklasseerde gebouw Art Nouveau in de Van Elewijckstraat en de restauratie van het Noors chalet in het Parmentierpark.

*Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et sites*

**17.10.22.33.00** a 8,0  
d 0,9

Justification

La hausse des crédits a correspond à l'octroi de nouveaux subsides aux asbl responsables d'actions liées au tourisme et au développement des activités du Centre Urbain dans sa mission de sensibilisation au patrimoine "au quotidien" ainsi qu'à un subside pour le fonctionnement et la programmation culturelle de Patrimoine & Culture.

Le solde d'une facture dont les crédits sont tombés en annulation nécessite l'inscription de crédits pour années antérieures.

*Frais d'avocat*

**17.10.23.12.11** a 0,9

Justification

La création de cet allocation de base vise à faire le parallélisme avec les autres divisions du budget où les frais d'avocats ont été identifiés dans un article spécifique.

**Programme 4 Projets de protection des monuments et sites**

*Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine*

**17.40.21.52.10** b 5,6  
c 5,4

Justification

Cet accroissement est indispensable pour faire face aux différents surcoûts engendrés par des exigences régionales de conservation portant sur du patrimoine remarquable ne pouvant bénéficier de subsides automatiques (biens non classés). Un tel subside pourrait être octroyé pour supporter la conversation du château du Groeselenberg, la restitution de menuiseries remarquables du bâtiment non classé Art Nouveau de la rue Van Elewijck et la restauration du Châlet Norvégien au parc Parmentier.

*Toelagen aan particulieren tot dekking van het beleid  
inzake monumenten en landschappen*

**17.40.22.53.10**    **b**        **-16,6**  
                              **c**        **-16,4**

Verantwoording

Aanpassing van het krediet, rekening houdend met het verbruik ervan in de eerste vier maanden van het jaar en het gebruik voor het hele begrotingsjaar 1999.

*Kosten inzake aankoop of onteigening  
van geklasseerde goederen*

**17.40.26.71.32**    **c**        **8,0**

Verantwoording

Dit bedrag moet voorzien worden om mogelijke onteigeningen op te vangen.

*Subventions aux particuliers destinées à couvrir  
la politique des monuments et des sites*

**17.40.22.53.10**    **b**        **-16,6**  
                              **c**        **-16,4**

Justification

Adaption du crédit en tenant compte de la consommation de celui-ci durant les quatre premiers mois de l'année et de la consommation pour tout l'exercice 1999.

*Frais d'acquisition ou d'expropriation  
de biens classés*

**17.40.26.71.32**    **c**        **8,0**

Justification

Ce montant doit être prévu pour faire face à une éventuelle expropriation.

**Afdeling 18****Leefmilieu, Waterbeleid en  
Openbare Reiniging****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Bezoldiging van het statutair personeel***18.01.03.11.00 a 2,6**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldiging van het niet-statutair personeel***18.01.04.11.00 a -2,3**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

**Programma 1 Ondersteuning van het  
algemeen beleid**Activiteit 1 Brussels Instituut voor Milieubeheer  
(BIM)*Werkingsstoelage aan het Brussels Instituut voor  
Milieubeheer (BIM)***18.11.21.41.40 a 25,0**

Verantwoording

Een verhoging van 4 miljoen was nodig voor het onderhoud van de waterwegen (schoonmaak, lichte reiniging, toezicht en onderhoud van de beplanting). Deze taak werd voordien door het AED uitgevoerd. Ze werd overgeplaatst om meer samenhang en efficiëntie te verkrijgen.

Een verhoging van 20 miljoen geeft de BIM de mogelijkheid om aan bepaalde internationale verplichtingen te voldoen inzake de opvolging van de kwaliteit van de oppervlaktewaters en van een beklemtoning van een gewestelijk beleid voor het beheer van de vervuiling van het water.

Een verhoging van 1 miljoen voor de personeelskosten met betrekking tot de realisatie van de overeenkomst tussen de drie gewesten voor de sanering van de grond van de dienststations.

**Division 18****Environnement, Politique de l'Eau et  
Propreté publique****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Rémunération de personnel statutaire***18.01.03.11.00 a 2,6**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunération de personnel non statutaire***18.01.04.11.00 a -2,3**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

**Programme 1 Support de la politique  
générale**Activité 1 Institut bruxellois de la Gestion de  
l'Environnement (IBGE)*Subvention de fonctionnement à l'institut bruxellois  
de la Gestion de l'Environnement (IBGE).***18.11.21.41.40 a 25,0**

Justification

Une augmentation de 4 millions à été rendue nécessaire pour l'entretien des cours d'eau (nettoyage, curage léger, surveillance et entretien de la végétation). Auparant, cette mission était remplie par l'AED. Elle à été transférée par un souci de cohérence et d'efficacité.

Une augmentation de 20 millions permettra à l'IBGE de répondre à certaines obligation internationales relatives au suivi de la qualité des eaux de surface et une accentuation d'une politique régionale de la gestion de la pollution des eaux.

Une augmentation de 1 million correspondant aux frais de personnel liés à la mise en oeuvre de l'accord entre les trois régions par l'assainissement des sols des stations-service.



Activiteit2 Gewestelijk Agentschap voor Netheid  
(GAN)

*Toelage aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid  
(GAN)*

**18.12.21.41.40 a 11,0**

Verantwoording

Een verhoging van 11 miljoen voor de realisatie van de contracten van 1<sup>e</sup> aanleg.

**Programma4 Oppervlakte-, grond- en  
leidingwater**

Activiteit 1 Studies en onderhoud

*Allerhande uitgaven betreffende de studie van de  
hydrologie, het onderhoud en de controle van het  
oppervlaktewater*

**18.41.21.12.30 a -4,0**

Verantwoording

De vermindering met die 4 miljoen voor een overplaat-  
sing van een onderhoudsopdracht voor de oppervlaktewa-  
ters bij het BIM.

**Programma 5 Bestrijding van overstromingen,  
opvang en zuivering van afvalwater**

Activiteit 2 Waterzuiveringsstations, collectoren  
en stormbekkens

*Exploitatie-uitgaven waterzuiveringsstation*

**18.52.22.12.30 a -20,0**

Verantwoording

Ten gevolge van de vertraging in de inwerkingsstelling  
van het station, werd er een nieuwe evaluatie van de uit-  
gaven uitgevoerd, met een vermindering van de nodige kre-  
dieten tot gevolg.

*Werken inzake investeringen voor zuiveringsstations,  
stormbekkens, en studies in verband ermee*

**18.52.25.73.41 c 900,0**

Activité 2 Agence régionale pour la Propreté  
(ARP)

*Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté  
(ARP)*

**18.12.21.41.40 a 11,0**

Justification

L'augmentation de 11 millions correspond à la mise en  
oeuvre des contrats de 1<sup>re</sup> embauche.

**Programme 4 Eaux de surface, souterraines et de  
distribution**

Activité 1 Etudes et entretien

*Dépenses généralement quelconques relatives aux études  
hydrauliques, à l'entretien et au contrôle  
des eaux de surface*

**18.41.21.12.30 a -4,0**

Justification

La diminution de ces 4 millions correspond à un trans-  
fert de la mission d'entretien des eaux de surface à l'IBGE.

**Programme 5 Lutte contre les inondations, collecte  
et épuration des eaux usées**

Activité 2 Stations d'épuration, collecteurs et  
basins d'orage

*Dépenses d'exploitation de la station d'épuration*

**18.52.22.12.30 a -20,0**

Justification

Suite au retard de mise en fonctionnement de la station,  
une réestimation des dépenses a été effectuée et entraîne  
une diminution des crédits nécessaires.

*Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et  
bassins d'orage, et études y afférentes*

**18.52.25.73.41 c 900,0**

## Verantwoording

Dit krediet laat toe om, in alle juridische omstandigheden de werken aan te vangen met betrekking tot het stormbekken onder het Flageyplein.

*Gemeentelijk rioleringsplan*

<b>18.52.28.73.41</b>	<b>e</b>	<b>-20,0</b>
	<b>f</b>	<b>-80,0</b>

## Verantwoording

Overdracht naar een andere basisallocatie.

*Toelagen aan gemeenten of aan intercommunales in het kader van gemeentelijke rioleringsplannen*

<b>18.52.30.51.11</b>	<b>e</b>	<b>20,0</b>
	<b>f</b>	<b>80,0</b>

## Verantwoording

## Justification

Ce crédit permettra, dans toutes les éventualités juridiques, d'engager les travaux relatifs au bassin d'orage de la place Flagey.

## Plan d'égoutage communal

<b>18.52.28.73.41</b>	<b>e</b>	<b>-20,0</b>
	<b>f</b>	<b>-80,0</b>

## Justification

Transfert vers une autre allocation de base.

*Subsides aux communes ou aux intercommunales dans le cadre des plans d'égoutage communal*

<b>18.52.30.51.11</b>	<b>e</b>	<b>20,0</b>
	<b>f</b>	<b>80,0</b>

## Justification

**Afdeling 22****Coördinatie van het Beleid van de Regering,  
Externe Betrekkingen,  
Gemeenschappelijke Initiatieven****Programma 0 Bestaansmiddelen**

Activiteit 1 Personeel

*Bezoldiging van het statutair personeel***22.01.03.11.00 a -0,6**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

*Bezoldiging van het niet-statutair personeel***22.01.04.11.00 a -2,5**

Verantwoording

Actualisering op basis van personeelseffectief.

**Programma 1 Bevordering van het Nationaal  
en Internationaal Imago van  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
en Voorzitterschap**Activiteit 1 Bevordering van het Nationaal  
en Internationaal Imago van  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*Kredieten voor het beleid van de Minister-Voorzitter  
ter bevordering van het Nationaal en Internationaal  
Imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
(overeenkomsten)***22.11.21.12.30 a -0,1  
d 0,1**

Verantwoording

Inschrijving van een krediet van 100.000 fr. voor vorige  
jaren volledig gecompenseerd in het lopende jaar.*Reiskosten van de Minister-Voorzitter en van de leden  
van zijn kabinet en kosten in verband met de ontvangst  
van buitenlandse bezoekers***22.11.22.12.11 a -0,3  
d 0,3****Division 22****Coordination de la Politique du Gouvernement,  
Relations extérieures,  
Initiatives communes****Programme 0 Subsistance**

Activité 1 Personnel

*Rémunération de personnel statutaire***22.01.03.11.00 a -0,6**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

*Rémunération de personnel non statutaire***22.01.04.11.00 a -2,5**

Justification

Actualisation sur base de l'effectif du personnel.

**Programme 1 Promotion de l'Image National et  
International de la Région  
de Bruxelles-Capitale  
et de la Présidence**Activité 1 Promotion de l'Image National et  
International de la Région  
de Bruxelles-Capitale*Crédits pour la politique pour le Ministre-Président  
en vue de la promotion de l'image nationale  
et internationale de la Région  
de Bruxelles-Capitale (conventions)***22.11.21.12.30 a -0,1  
d 0,1**

Justification

Inscription d'un crédit de 100 000 francs pour années  
antérieures entièrement compensé en année courante.*Frais de voyage du ministre-Président et des membres  
de son cabinet, et frais de réception  
de visiteurs étrangers***22.11.22.12.11 a -0,3  
d 0,3**

## Verantwoording

Inschrijving van een krediet van 300.000 fr. voor vorige jaren volledig gecompenseerd in het lopende jaar.

*Kredieten voor het beleid van de Minister-Voorzitter ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (toelagen)*

**22.11.23.33.00** a      -0,2  
d      0,2

## Verantwoording

Inschrijving van een krediet van 200.000 fr. voor vorige jaren volledig gecompenseerd in het lopende jaar.

**Programma 2 Externe betrekkingen**

Activiteit 1      Internationale betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

*Toelagen aan verenigingen en instellingen in het kader van de externe betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

**22.21.23.33.00** a      -0,2  
d      0,2

## Verantwoording

Regularisering toelage '98.

## Justification

Inscription d'un crédit de 300 000 francs pour années antérieures entièrement compensé en année courante.

*Crédits pour la politique du Ministre-Président en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale (subventions)*

**22.11.23.33.00** a      -0,2  
d      0,2

## Justification

Inscription d'un crédit de 200 000 francs pour années antérieures entièrement compensé en année courante.

**Programme 2 Relations extérieures**

Activité 1      Relations internationales de la Région de Bruxelles-Capitale

*Subsides à des associations et organismes dans le cadre des relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale*

**22.21.23.33.00** a      -0,2  
d      0,2

## Justification

Régularisation subside '98.

**Afdeling 23****Gewestsschuld****Programma 1 Schuld**

*Kredieten voor het betalen van de interesten van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989*

**23.10.29.21.11 a -73,6**

## Verantwoording

Neerwaartse aanpassing door de in dekking van de leningen.

*Toelagen aan openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangevane leningen voor de financiering van werken*

**23.10.35.63.21 d 0,3**

## Verantwoording

Verandering van de intrestvoeten.

**Division 23****Dette régionale****Programme 1 Dette**

*Crédit destiné au paiement des intérêts de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989*

**23.10.29.21.11 a -73,6**

## Justification

Adaptation à la baisse pour couvrir des prêts.

*Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux*

**23.10.35.63.21 d 0,3**

## Justification

Changement des taux d'intérêts.

**Afdeling 24****Niet-economisch onderzoek****Programma 1 Niet-economisch onderzoek***Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden***24.10.21.12.30 a -0,9**

## Verantwoording

Deze vermindering maakt het mogelijk artikel 24.10.22.12.30 met kredieten voor de voorgaande jaren te stijven.

*Allerhande uitgaven inzake niet-economisch wetenschapsbeleid***24.10.22.12.30 a -2,5  
d 3,4**

## Verantwoording

De vermindering met 2,5 miljoen maakt het mogelijk onderhavig krediet voor de voorgaande jaren te stijven.

De inschrijving van 3,4 miljoen laat toe de facturen te vereffenen.

*Wetenschappelijk onderzoek op lange termijn***24.10.24.12.11 b 15,0  
c 100,0**

## Verantwoording

De verhoging van deze kredieten is gerechtvaardigd omdat een programma op lange termijn wordt opgestart, "Prospective Research for Brussels", dat de mogelijkheid biedt onderzoekers te financieren voor periodes van 2 tot 4 jaar volgens verschillende formules.

**Division 24****Recherche non économique****Programme 1 Recherche non économique***Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers***24.10.21.12.30 a -0,9**

## Justification

Cette diminution permet d'alimenter l'article 24.10.22.12.30 en crédits pour années antérieures.

*Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique non économique***24.10.22.12.30 a -2,5  
d 3,4**

## Justification

La diminution de 2,5 millions permet d'alimenter le présent crédit en années antérieures.

L'inscription de 3,4 millions permet de liquider des factures dont les visas sont tombés en annulation.

*Recherche scientifique à long terme***24.10.24.12.11 b 15,0  
c 100,0**

## Justification

L'augmentation des crédits se justifie par la mise sur pied d'un programme de recherche à long-terme, "Prospective Research for Brussels" qui doit permettre de financer des chercheurs pour des périodes de 2 à 4 ans selon diverses formules.

